

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 317/2010

zo 16. apríla 2010,

ktorým sa prijímajú špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2011 o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím na účely výberového zisťovania pracovných síl stanoveného nariadením Rady (ES) č. 577/98

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 577/98 z 9. marca 1998 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

- (1) V Dohovore OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „dohovor OSN“) podpísanom Európskym spoločenstvom a všetkými jeho členskými štátmi sa v článku 31 o štatistike a zhromažďovaní údajov stanovuje, že zmluvné strany sa zaväzujú zhromažďovať príslušné informácie vrátane štatistických a výskumných údajov, aby mohli formulovať a uplatňovať politiky na vykonávanie dohovoru OSN vrátane ustanovení v článku 27 týkajúcich sa práce a zamestnávania.
- (2) V svojej rezolúcii zo 17. marca 2008 o situácii osôb so zdravotným postihnutím v Európskej únii ⁽²⁾ Rada zdôraznila, že je potrebné, aby štatistika v oblasti zdravotného postihnutia vytvorila obraz o celkovej situácii osôb so zdravotným postihnutím v Európe a aby takéto štatistické a vedecké údaje umožnili formulovať a vykonávať informované politiky v oblasti zdravotného postihnutia na rôznych úrovniach správy. Rada vyzýva členské štáty a Komisiu, aby v súlade so svojimi právomocami zaistili začatie prípravy európskej stratégie v oblasti zdravotného postihnutia tak, aby bol úspešne splnený Akčný plán Európskej únie v oblasti zdravotného postihnutia na obdobie 2004 – 2010, takisto prostredníctvom posúdenia, ako opatrenia na úrovni členských štátov odrážajú záväzok Európskeho spoločenstva a člen-

ských štátov v plnej miere vykonávať dohovor OSN na úrovni EÚ, pri zohľadnení stanovenia jednotných a porovnateľných národných cieľov na tento účel.

- (3) Je potrebný komplexný a porovnateľný súbor údajov o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím s cieľom monitorovať pokrok smerom k vykonávaniu článku 27 dohovoru OSN a plniť ciele európskej stratégie zamestnanosti a európskej stratégie v oblasti zdravotného postihnutia, ako aj merať vývoj uplatnenia osôb so zdravotným postihnutím na trhu práce.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 365/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa prijíma program *ad hoc* modulov na roky 2010, 2011 a 2012 na výberové zisťovanie pracovných síl stanovené v nariadení Rady (ES) č. 577/98 ⁽³⁾, zahŕňa *ad hoc* modul o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím. Mal by sa stanoviť zoznam premenných pre tento modul.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Európsky štatistický systém,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podrobný zoznam premenných, ktoré sa majú prostredníctvom *ad hoc* modulu o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím zozbierať v roku 2011, sa uvádza v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2010

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 77, 14.3.1998, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 75, 26.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2008, s. 22.

PRÍLOHA

VÝBEROVÉ ZISŤOVANIE PRACOVNÝCH SÍL

Špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2011 o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím

1. Dotknuté členské štáty a regióny: všetky.

2. Premenné sa kódujú takto:

Kódy premenných vo výberovom zisťovaní pracovných síl v stĺpci „Filter“ sa vzťahujú na prílohu III k nariadeniu Komisie (ES) č. 377/2008 z 25. apríla 2008, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve, pokiaľ ide o kódovanie, ktoré sa bude od roku 2009 používať na prenos údajov, využitie časti výberového súboru na zber údajov v súvislosti so štrukturálnymi premennými a definovanie referenčných štvrtrokov ⁽¹⁾.

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
HEALTHMA	197 – 198		Typ dlhodobej zdravotnej ťažkosti alebo choroby (uveďte kód prvého hlavného typu)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov
		01	Problémy s ramenami alebo rukami (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		02	Problémy s nohami alebo chodidlami (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		03	Problémy s chrbtom alebo krkom (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		04	Rakovina	
		05	Kožné problémy vrátane alergických reakcií a ťažkej deformácie	
		06	Srdcové problémy, problémy s krvným tlakom alebo problémy krvného obehu	
		07	Pľúcne alebo dýchacie problémy vrátane astmy a bronchitídy	
		08	Žalúdočné, pečenné, obličkové alebo tráviace problémy	
		09	Cukrovka	
		10	Epilepsia (vrátane záchvatov)	
		11	Ťažké bolesti hlavy, napríklad migréna	
		12	Problémy s učením (čítanie, písanie alebo počítanie)	
		13	Chronická úzkosť	
		14	Depresia	
		15	Iné duševné, nervové alebo emocionálne problémy	
		16	Iné progresívne choroby (vrátane sklerózy multiplex, HIV, Alzheimerovej choroby, Parkinsonovej choroby)	
		17	Iné dlhodobé zdravotné problémy	
		18	Žiadne dlhodobé zdravotné ťažkosti alebo choroby	

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 57.

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
HEALTHSE	199 – 200	99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a HEALTHMA = 1 – 17
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Typ dlhodobej zdravotnej ťažkosti alebo choroby (uveďte kód druhého hlavného typu)	
		01	Problémy s ramenami alebo rukami (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		02	Problémy s nohami alebo chodidlami (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		03	Problémy s chrbtom alebo krkom (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		04	Rakovina	
		05	Kožné problémy vrátane alergických reakcií a ťažkej deformácie	
		06	Srdcové problémy, problémy s krvným tlakom alebo problémy krvného obehu	
		07	Pľúcne alebo dýchacie problémy vrátane astmy a bronchitídy	
		08	Žalúdočné, pečenné, obličkové alebo tráviace problémy	
		09	Cukrovka	
		10	Epilepsia (vrátane záchvatov)	
		11	Ťažké bolesti hlavy, napríklad migréna	
		12	Problémy s učením (čítanie, písanie alebo počítanie)	
		13	Chronická úzkosť	
		14	Depresia	
		15	Iné duševné, nervové alebo emocionálne problémy	
		16	Iné progresívne choroby (vrátane sklerózy multiplex, HIV, Alzheimerovej choroby, Parkinsonovej choroby)	
		17	Iné dlhodobé zdravotné problémy	
		18	Žiadne iné dlhodobé zdravotné ťažkosti alebo choroby	
DIFFICMA	201 – 202	99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Prvý problém vykonávať základné činnosti (uveďte kód najdôležitejšieho problému)	
		01	Videnie, aj s okuliarmi	
		02	Počutie, aj s použitím sluchových pomôcok	

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
DIFFICSE	203 – 204	03	Chôdza, vystupovanie po schodoch	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a DIFFICMA = 1 – 10
		04	Sedenie alebo státie	
		05	Pamäť, koncentrácia	
		06	Komunikácia, napríklad porozumieť alebo byť porozumený	
		07	Naťahovanie alebo natáhovanie	
		08	Zdvíhanie a nosenie	
		09	Ohýbanie	
		10	Držanie, uchopenie alebo otočenie	
		11	Žiadny	
		99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Druhý problém vykonávať základné činnosti (uvedte kód druhého najdôležitejšieho problému)	
		01	Videnie, aj s okuliarmi	
		02	Pocutie, aj s použitím sluchových pomôcok	
		03	Chôdza, vystupovanie po schodoch	
		04	Sedenie alebo státie	
		05	Pamäť, koncentrácia	
		06	Komunikácia, napríklad porozumieť alebo byť porozumený	
		07	Naťahovanie alebo natáhovanie	
		08	Zdvíhanie a nosenie	
LIMHOURS	205	09	Ohýbanie	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov (HEALTHMA = 1 – 17 alebo DIFFICMA = 1 – 10)
		10	Držanie, uchopenie alebo otočenie	
		11	Žiadny	
		99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y) spôsobujúce obmedzenie osoby, pokiaľ ide o počet hodín týždenne, ktoré môže odpracovať	
		1	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y)	
		2	Áno, problém(-y) vykonávať činnosť	

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
LIMTYPEW	206	3	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i)/choroba(-y) aj problém(-y) vykonávať činnosť(-i)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 – 17 alebo DIFFICMA = 1 – 10)
		4	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y) spôsobujúce obmedzenie osoby, pokiaľ ide o druh práce (napríklad problémy s nosením ťažkých bremien, práca vonku, dlhodobé sedenie), ktorú môže vykonávať	
		1	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y)	
		2	Áno, problém(-y) vykonávať činnosť	
		3	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i)/choroba(-y) aj problém(-y) vykonávať činnosť(-i)	
		4	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
LIMTRANS	207	Prázdny	Žiadna odpoveď	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 – 17 or DIFFICMA = 1 – 10)
			Zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y) spôsobujúce obmedzenie osoby, pokiaľ ide o dochádzanie do práce a z práce	
		1	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y)	
		2	Áno, problém(-y) vykonávať činnosť	
		3	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i)/choroba(-y) a problém(-y) vykonávať činnosť(-i)	
		4	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Z dôvodu zdravotnej(-ých) ťažkosti(-í)/choroby (chorôb) alebo problému(-ov) vykonávať činnosť osoba potrebuje (nezamestnané osoby)/používa (zamestnané osoby) osobnú asistenciu, ktorá im umožňuje pracovať	
		1	Áno	
NEEDHELP	208	2	Nie	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 – 17 alebo DIFFICMA = 1 – 10)
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Z dôvodu zdravotnej(-ých) ťažkosti(-í)/choroby (chorôb) alebo problému(-ov) vykonávať činnosť osoba potrebuje (nezamestnané osoby)/používa (zamestnané osoby) osobnú asistenciu, ktorá im umožňuje pracovať	
		1	Áno	

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
NEEDADAP	209		Z dôvodu zdravotnej(-ých) ťažkosti(-í)/choroby (chorôb) alebo problému(-ov) vykonávať činnosť osoba potrebuje (nezamestnané osoby)/využíva (zamestnané osoby) osobitné vybavenie alebo potrebuje (nezamestnané osoby)/využíva (zamestnané osoby) úpravy pracoviska, ktoré jej umožňujú pracovať	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 – 17 alebo DIFFICMA = 1 – 10)
		1	Áno	
		2	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Bez odpovede	
NEEDORGA	210		Z dôvodu zdravotnej(-ých) ťažkosti(-í)/choroby (chorôb) alebo problému(-ov) vykonávať činnosť osoba potrebuje (nezamestnané osoby)/využíva (zamestnané osoby) osobitné pracovné opatrenia, ktoré jej umožňujú pracovať (napríklad sedavá práca, telepráca, pružný pracovný čas alebo menej namáhavá práca)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 – 17 alebo DIFFICMA = 1 – 10)
		1	Áno	
		2	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
LIMREAS	211 – 212		Hlavný dôvod pracovného obmedzenia (počet hodín, druh, dochádzanie do práce a z práce), ktorý nie je spôsobený dlhodobými zdravotnými ťažkosťami/chorobami alebo problémami vykonávať základné činnosti	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov
		01	Nedostatočná kvalifikácia/nedostatočné skúsenosti	
		02	Nedostatok vhodných pracovných príležitostí	
		03	Chýbajúca alebo nedostatočná doprava na pracovisko a z pracoviska	
		04	Nedostatočná flexibilita zo strany zamestnávateľa	
		05	Vplyv na poberanie dávok	
		06	Rodinné/opatrovateľské povinnosti	
		07	Osobné dôvody	
		08	Iný dôvod	
		09	Žiadne pracovné obmedzenie	
		99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
	213/218		Faktor váženía pre <i>ad hoc</i> modul na rok 2010 (nepovinný)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov
		0000 – 9999	Stĺpce 213 – 216 obsahujú celé čísla	
		00 – 99	Stĺpce 217 a 218 obsahujú desatinné čísla	